



Grenzenlos Brennend

**INICIATIVA
ANGOLA**

Von einer Geschichte,
die vor fast 30 Jahren begonnen hat

O zgodbi,
ki se je začela pred skoraj 30-imi leti



Co-funded by
the European Union



**EUROPEAN
SOLIDARITY
CORPS**



HANZEJ M. ROSENZOPF

VORSITZENDER | PREDSEDNIK INICIATIVANGOLA

Eine Vision, die Welt zu verändern

Alles begann im Jahr 1996 mit dem Besuch der Don Bosco-Schwester Zvonka Mikec in der Pfarre St. Veit im Jauntal (St. Vid v Podjuni). Dort wurde sie von Jugendlichen erwartet, die bereit waren, hinzusehen und aktiv zu werden. Sie begannen, sich für Kinder und Jugendliche einzusetzen, die in den Missionsstationen der Don Bosco-Schwestern in Angola lebendige Orte der Annahme und der konkreten Hilfeleistungen, des Spielens, der Bildung sowie des Vertrauens in Gottes Nähe erfahren konnten. Aus dieser Begeisterung entstand 2004 der Verein InicativAngola. Was damals klein begann, ist heute eine Bewegung, die weit über die Landesgrenzen hinauswirkt.

Seit vielen Jahren organisiert der Verein Freiwilligeneinsätze in Angola, Benefizkonzerte und zahlreiche Veranstaltungen, um Solidarität im Sinne des Don Boscos lebendig werden zu lassen. Im Jahr 2011 öffnete sich eine neue Tür: Seither können Jugendliche aus Europa ihren Freiwilligeneinsatz im Rahmen des Europäischen Solidaritätskorps über den Verein absolvieren. Zwei Jahre später, 2013, folgte ein weiterer Meilenstein – die jährlichen internationalen Jugendbegegnungen, inzwischen eingebettet in das Erasmus+-Programm. Hier treffen Jugendliche aus verschiedenen europäischen Ländern aufeinander. Sie begegnen einander mit Offenheit, bauen Vorurteile ab und schließen Freundschaften, die bleiben. Gemeinsam vertiefen sie sich in Themen, die ihre Zukunft prägen: interreligiöser Dialog, ökologische Verantwortung, die globalen Nachhaltigkeitsziele (SDGs) und die Rechte von Minderheiten.

Diese Beilage erzählt von einer Geschichte, die vor fast 30 Jahren begonnen hat – und die bis heute wächst: eine Geschichte von Engagement, Gemeinschaft und der Vision, dass junge Menschen mit Mut, Kreativität und Solidarität die Welt verändern können.

Vizija, spreminjati svet

Vse se je začelo leta 1996, ko je župnijo St. Vid v Podjuni obiskala sestra Zvonka Mikec iz reda Don Boskovih sester. Tam so jo pričakali mladi, ki so bili pripravljeni odpreti oči in srce ter postati aktivni. Skupaj so začeli razmišljati o otrocih in mladostnikih v Angoli, ki na misijonskih postajah Don Boskovih sester najdejo prostor sprejetosti, igre, učenja, konkretne pomoči in zaupanja v Božjo bližino ter za njih pripravili prvo misijonsko tombolo.

Iz tega prvega ognja navdušenja se je leta 2004 rodilo društvo InicativAngola. Kar je bilo sprva le majhno seme, je danes zraslo v gibanje, ki sega čez meje domovine.

Že dolga leta društvo pripravlja prostovoljske odprave v Angolo, dobrodelne koncerte in številne dogodke, kjer solidarnost postane nekaj živega – prav tako, kot jo je živel sveti Don Bosko. Leta 2011 so odprli novo poglavje: mladi iz Evrope so dobili možnost, da svoj prostovoljski angažma opravijo v okviru Evropske solidarnostne enote tudi v tem društvu. Le dve leti pozneje, leta 2013, pa je sledil še en velik korak – priprava in izvedba mednarodnih mladinskih izmenjav, ki so danes del programa Erasmus+. Na teh srečanjih se zbirajo mladi iz različnih evropskih držav. Drug drugega sprejemajo z odprtostjo, premagujejo predsodke in tkejo prijateljstva, ki trajajo. Skupaj se poglobljajo v teme, ki oblikujejo njihov jutri: dialog med verstvi, skrb za naš planet, cilji trajnostnega razvoja (SDG-ji) in pravice manjšin.

Ta priloga pripoveduje zgodbo, ki se je začela pred skoraj 30-imi leti – in še vedno raste. To je zgodba o zavzetosti in skupnosti, o viziji, da lahko mladi s pogumom, ustvarjalnostjo in solidarnostjo spreminjajo svet.



FOTO: NIKO WAKOUNIG

Freiwilligeneinsatz in Angola

Der Verein InicativAngola organisiert seit 27 Jahren Freiwilligeneinsätze in Angola. Jede und jeder kann teilnehmen und die Don Bosco-Schwestern in einer der acht Provinzen unterstützen – ob beim Bauen, Renovieren, Unterrichten, Kochen, bei Freizeitangeboten für Kinder (Oratorium) oder auf andere Weise. Jeder Beitrag zählt. Freiwillige erleben Angola unterschiedlich, doch alle sprechen von einer tiefen inneren Bereicherung. So betonte Simone Haschej nach ihrem ersten Besuch, dass Glück auch mit wenig möglich ist, wenn Werte wie Glaube, Familie und Freundschaft im Mittelpunkt stehen. Johanna Pasterk etwa erkannte, wie viel Kraft in Solidarität, Freude, in Einfachheit und Hoffnung trotz Schwierigkeiten liegt. Viele Momente in Angola haben mir gezeigt, dass Hoffnung oft in kleinen Momenten steckt – in Bildung, Gemeinschaft, Glauben oder jeglicher Art von Entwicklung. Ihre Sicht auf das Leben habe sich dauerhaft verändert, und auch in Europa sensibilisiert sie nun ihr Umfeld.

Prostovoljstvo v Angoli

Društvo InicativAngola že 27. leto organizira prostovoljstvo v Angoli. Prijavi se lahko kdorkoli, ki je pripravljen kakorkoli pomagati Don Boskovim sestram v eni od osmih provinc v Angoli. S svojimi talenti, interesi in zanosom lahko posamezniki prispevajo na različnih področjih. Nekateri pri gradnji, drugi pri obnovi učilnic, tretji s poučevanjem otrok in mladih, spet drugi s kuhanjem, peko kruha ipd.

Evropejcem Angola odpre oči, kot je zapisala Simone Haschej po svojem prvem obisku: »Srečno in zadovoljno življenje je mogoče živeti tudi z zelo malo. Kajti vrednote kot so vera, družina in prijatelji, so ključ do srečnega življenja.«

Johanna Pasterk, ki je v letošnjem letu že drugič obiskala Angolo, je zapisala: »Pridobila sem spoznanja in izkušnje ter spoznala drugačno kulturo – tega običajno drugače ne doživiš v takšni meri. Ljudje in otroci so mi pokazali, kakšna moč je v solidarnosti, koliko veselja je v preprostosti in koliko upanja se lahko rodi tudi v težkih okoliščinah. Dobi la sem globoko in trajno spremembo pogleda na življenje.« Poudarila je tudi, da se njeno prostovoljno delo ni končalo v Afriki, ampak da po povratku ljudi v svoji okolici ne nehno ozavešča in jim pomaga, da bi se otrsli svojih predsodkov.

KATJA KRIŽNAR

Patenschaft

Was für uns ein selbstverständliches Grundrecht ist, wie etwa der Zugang zu guter Bildung, bleibt in Angola ein Privileg. Das Patenschaftsprojekt setzt genau hier an: Es unterstützt die Schulbildung von Kindern sowie die nachhaltige Entwicklung der Schulzentren der Don Bosco-Schwestern.

Als Patin oder Pate erhalten Sie die persönlichen Daten und ein Foto Ihres Patenkindes. Sie können es während seiner gesamten Schulzeit begleiten, erleben seine Fortschritte und bekommen hin und wieder einen Dankesbrief oder ein Update von den Schwestern. Dank der Spenden können die Schwestern allen Schülerinnen und Schülern eine tägliche Mahlzeit, eine Schuluniform (T-Shirt) sowie Lernmaterialien zur Verfügung stellen. Darüber hinaus wird der Ausbau und die Weiterentwicklung der Schulzentren ermöglicht.

Die Patenschaft kostet 250 € pro Jahr – oder 21 € pro Monat per Dauerauftrag. Damit finanzieren Sie Schulgeld, Bücher, Hefte, Stifte, tägliche Mahlzeiten sowie die allgemeinen Unterhaltskosten der Schule. Werden auch Sie Teil dieser wertvollen Unterstützung – schenken Sie einem Kind in Angola die Chance auf Bildung und eine bessere Zukunft!

Kontakt: office@angola.at

Botrstvo

Kar je za nas osnovna pravica – npr. možnost kvalitetnega izobraževanja –, je v Angoli privilegij. Projekt botrstvo podpira izobraževanje otrok in trajnostni razvoj šolskih centrov Don Boskovih sester.

Vsak, ki se odloči sodelovati v projektu, prejme otrokove osnovne podatke in sliko. Tega otroka potem lahko spremlja čez vsa leta njegovega šolanja pri sestrah. Od njega prejme kakšno zahvalno pismo, od sester pa sporočilo, kako napreduje v šoli.

Projekt botrstvo posredno podpira tudi izobraževalne centre, saj lahko sestre z vašimi darovi vsem svojim učencem razdelijo dnevni obrok, šolsko uniformo (majico) in material za učenje.

Letni prispevek za botrstvo znaša 250 evrov (mogoč je tudi mesečni prispevek, in sicer nakazilo 21 evrov prek trajnika). S tem zneskom pokrijete stroške za šolnino, šolske knjige, zvezke, svinčnike, dnevni obrok ter splošne stroške (stroške vzdrževanja šole).

Če želite postati boter otroku v Angoli, nam pišite na office@angola.at



Co-funded by
the European Union



EUROPEAN
SOLIDARITY
CORPS

Über die Programme
Erasmus+ und Europäisches
Solidaritätskorps (ESK)

Lernen und Begegnungen ohne Grenzen

In den letzten Jahren haben junge Menschen immer mehr Möglichkeiten, sich mit Gleichaltrigen aus anderen Ländern zu vernetzen und gemeinsam durch Erfahrungen zu lernen. Die Europäische Union öffnet ihnen dabei unter anderem durch die Programme Erasmus+ und das Europäische Solidaritätskorps (ESK) neue Wege. Beide bieten Jugendlichen die Chance, sich sowohl persönlich als auch fachlich stark weiterzuentwickeln.

BRINA
KUŠEJ

Jugendaustausche im Rahmen von Erasmus+ sind kurzfristige Projekte, die jungen Menschen aus mindestens zwei verschiedenen europäischen Ländern ermöglichen, sich zu treffen, kennenzulernen, zusammenzuarbeiten und durch nicht-formales Lernen voneinander zu lernen. Die Themen reichen von Umweltschutz, Menschenrechten, sozialen Medien, Jugendbeteiligung, digitaler Sicherheit, psychischer Gesundheit bis hin zu vielen weiteren aktuellen Themen. Ziel der Austausche ist nicht touristisches Reisen oder Urlaub, sondern Lernen durch Erfahrung, Zusammenarbeit und gemeinsame Aktivitäten, jedoch nicht in Form von klassischem Unterricht. Die Teilnehmenden arbeiten gemeinsam in Workshops, Gesprächen, Spielen, Simulationen, Gruppenprojekten, Exkursionen und künstlerischen Aktivitäten. Der Austausch richtet sich an Jugendliche zwischen 13 und 30 Jahren. Gruppenleiter:innen und Mentor:innen müssen mindestens 18 Jahre alt sein und die Kosten werden in den meisten Fällen von der Europäischen Union getragen. Das Programm fördert ausdrücklich die Beteiligung von Jugendlichen mit weniger Möglichkeiten – also jenen, die sich aufgrund finanzieller, geografischer, gesundheitlicher oder anderer Gründe schwerer beteiligen können. Damit leisten die Austausche einen wichtigen Beitrag zu mehr Gleichheit und Zugänglichkeit.



Das Europäische Solidaritätskorps geht noch einen Schritt weiter. Es handelt sich um ein Programm der Europäischen Union, das jungen Menschen zwischen 18 und 30 Jahren die Möglichkeit bietet, sich in ihrem Heimatland oder im Ausland für Solidarität, sozialen Zusammenhalt und ein gemeinsames Europa zu engagieren. Sie können an Projekten teilnehmen, die sich mit sozialen Herausforderungen befassen, die Integration fördern und eine nachhaltige Entwicklung unterstützen. Das Programm verbindet die persönlichen Erfahrungen junger Menschen mit einem klaren Mehrwert für die Gesellschaft. Es umfasst vor allem zwei Arten von Projekten, einerseits Freiwilligenarbeit, andererseits Solidaritätsprojekte. Michael Gugimeier vom Europäischen Solidaritätskorps ist der Meinung, dass solche Projekte für viele junge Menschen eine sehr prägende Erfahrung sind. Er sagt: „Besonders deutlich wird dies bei jungen Menschen mit benachteiligtem Hintergrund. Sie erhalten durch das Programm Chancen, die sonst nicht zugänglich wären, und können ihre eigenen Fähigkeiten, Stärken und Ideen entfalten“.

Das Besondere am internationalen Freiwilligendienst ist laut Herrn Gugimeier, dass er Begegnungen schafft, die Brücken bauen und Vorurteile abbauen lässt. Er fördert gegenseitiges Verständnis, Solidarität und das Bewusstsein für gemeinsame Verantwortung über Grenzen hinweg.



FOTO: NIKO WAKOUNIG

O programih Erasmus+ in Evropski solidarnostni korpus (ESK)

Učenje in druženje brez meja

BRINA KUŠEJ

V zadnjih letih imajo mladi vse več možnosti, da se povežejo z vrstniki iz drugih držav in se skupaj učijo skozi izkušnje. Evropska unija jim pri tem med drugim odpira vrata s programoma Erasmus+ in Evropskim solidarnostnim korpusom (ESK). Oba mladim ponujata priložnost, da se močno razvijejo na osebni ter strokovni ravni.

Mladinske izmenjave v okviru programa Erasmus+ so kratkoročni projekti, ki omogočajo mladim iz vsaj dveh različnih evropskih držav, da se srečajo, spoznajo, sodelujejo in se skupaj učijo z neformalnim izobraževanjem. Skupaj lahko raziskujejo aktualne teme, kot so okolje, človekove pravice, digitalna varnost ali duševno zdravje. Cilj mladinske izmenjave ni turistično potovanje ali počitniški oddih, temveč gre za neformalno učenje skozi delavnice, pogovore, igre in skupinske projekte, kjer mladi niso pasivni poslušalci, temveč aktivni soustvarjalci. Prav ta aktivna vloga vseh udeležencev in organizacij omogoča, da izmenjave temeljijo na resničnih potrebah mladih in s tem lahko krepijo njihove kompetence. Skupaj sodelujejo pri delavnicah, pogovorih, igrah, simulacijah, skupinskih projektih, ekskurzijah in umetniških delih. Dejavnosti sicer vodijo mentorji, vendar je vse skozi pomembno, da mladi sami aktivno sodelujejo. Prav ta aktivna vloga vseh udeležencev in organizacij omogoča, da izmenjave temeljijo na resničnih potrebah mladih in s tem lahko krepijo njihove kompetence. Izmenjava je namenjena mladim med 13. in 30. letom starosti. Vodje skupin in mentorji morajo biti stari najmanj 18 let, stroške pa v večini primerov krije Evropska unija. Program spodbuja vključevanje mladih z manj priložnostmi – tistih, ki se morda zaradi finančnih, geografskih, zdravstvenih ali drugih razlogov težje vključujejo v takšne dejavnosti. S tem izmenjave prispevajo k večji enakosti in dostopnosti.

Evropski solidarnostni korpus pa ponuja še pogled dlje, saj je program Evropske unije, ki mladim med 18. in 30. letom omogoča, da se v svoji državi ali v tujini zavzemajo za solidarnost, socialno kohezijo in skupno Evropo. Lahko sodelujejo v projektih, ki obravnavajo socialne izzive, spodbujajo vključevanje in podpirajo trajnostni razvoj. Program združuje osebne izkušnje mladih z jasno dodano vrednostjo za družbo. Vključuje predvsem dve obliki projektov. Po eni strani prostovoljno delo, pri katerem mladi posamezniki ali skupine sodelujejo v neprofitnih organizacijah po vsej Evropi in zunaj nje. Po drugi strani pa solidarnostni projekti, ki jih mladi sami pobudijo in izvajajo na lokalni ravni. Obravnavajo teme, ki so pomembne za njihovo skupnost, in prispevajo k temu, da mladi aktivno prevzemajo odgovornost. Michael Gugimeier z Evropskega solidarnostnega korpusa je mnenja, da so taki projekti za mnoge mlade zares posebna izkušnja, ki jih močno oblikuje. Pravi, da je »to še posebej očitno pri mladih iz prikrajšanih okolij. Program jim ponuja priložnosti, ki jim sicer ne bi bile dostopne, in jim omogoča, da razvijejo svoje sposobnosti, prednosti in ideje«.

Posebnost mednarodnega prostovoljstva je, kot pravi gospod Gugimeier, da ustvarja srečanja, ki gradijo mostove in odpravljajo predsodke. Spodbuja medsebojno razumevanje, solidarnost in zavest o skupni odgovornosti čez meje. Prav v času, ko se povečujejo družbene razlike in globalni izzivi, je ključnega pomena, da mladi lahko pridobijo tovrstne izkušnje.



Co-funded by
the European Union



EUROPEAN
SOLIDARITY
CORPS

Vielfalt verbindet

Junge Europäer erleben gelebten interreligiösen Dialog

Raznolikost povezuje

Mladi Evropejci doživljajo živ dialog med veroizpovedmi



Der Sinn des Lagers war es, jungen Menschen aus verschiedenen Ländern und religiösen Hintergründen Raum für interkulturellen und interreligiösen Dialog zu geben, um gegenseitiges Verständnis, Toleranz und Respekt zu fördern. Durch gemeinsame Workshops, Aktivitäten und den offenen Austausch wurde erlebbar, wie bereichernd Vielfalt sein kann und wie stark die verbindende Kraft von Emotionen und Gemeinschaft ist. In den Tagen vom 23. bis 30. April traf sich eine etwa 50-köpfige Gruppe junger Menschen aus Österreich, Slowenien, Ungarn, Bosnien, Serbien und Deutschland am Klopeiner See, wo wir Teil eines durch Erasmus+ organisierten Projektes unter dem Motto „Head, Heart and Hands for Religion“ sein durften. Dabei sollten die gegebene Interkulturalität und Interreligiösität Raum für Dialoge und Vernetzung schaffen.

Namen tabora je bil mladim iz različnih držav in verskih okoliščin ponuditi prostor za medkulturni in medverski dialog, da bi spodbudili medsebojno razumevanje, strpnost in spoštovanje. S skupnimi delavnicami, dejavnostmi in odprto izmenjavo izkušenj so udeleženci spoznali, kakšna obogatitev je lahko raznolikost in kako močna je povezovalna sila čustev in skupnosti. Od 23. do 30. aprila 2025 smo se mladi iz Avstrije, Slovenije, Madžarske, Bosne, Srbije in Nemčije srečali na Klopinskem jezeru, kjer je potekal tabor Erasmus+ pod geslom »The Head, Heart and Hands for Religion.« Cilj projekta je bil ustvariti prostor za povezovanje, ob dani medkulturnosti in medverskosti.



FOTO: NIKO WAKOUNIG

In den Tagen vom 23. bis 30. April traf sich eine etwa 50-köpfige Gruppe junger Menschen aus Österreich, Slowenien, Ungarn, Bosnien, Serbien und Deutschland am Klopeiner See, wo wir Teil eines durch Erasmus+ organisierten Projektes unter dem Motto „Head, Heart and Hands for Religion“ sein durften.

Neben den zahlreichen Inputs über unterschiedliche Religionen habe ich in diesen Tagen vor allem eines gelernt: Man muss nicht immer dieselben Glaubenssätze, Gewohnheiten, Überzeugungen und Einstellungen haben, um in friedvoller Harmonie zu leben, vielmehr zählt der vereinende Wunsch nach Gerechtigkeit und Frieden. Dafür sind Attribute wie Offenheit und Respekt vor allem im Umgang mit Diversität & Vielfalt grundlegend.

Und dennoch war wahrscheinlich meine größte Erkenntnis: Was zählt, sind nicht die Dinge, die uns unterscheiden, sondern die Emotionen, die uns vereinen und uns an gemeinsamen Strängen ziehen lassen.

„Head, Heart and Hands for Religion“ – ein weiteres Projekt von Erasmus+, das ein Beispiel für die große, weite Welt sein sollte.

Od 23. do 30. aprila 2025 smo se mladi iz Avstrije, Slovenije, Madžarske, Bosne, Srbije in Nemčije srečali na Klopinskem jezeru, kjer je potekal tabor Erasmus+ pod geslom »The Head, Heart and Hands for Religion.«

Spoznal sem številne vsebine o različnih religijah in se v teh dneh naučil, da za življenje v mirni harmoniji ni nujno imeti enakih verskih nauk, istih navad, prepričanj in stališč – pomembna je predvsem skupna želja po pravičnosti in miru. Lastnosti, kot sta odprtost in spoštovanje, so temeljne pri ravnanju z raznolikostjo in razliknostjo.

Moja največja ugotovitev je bila: ne štejejo stvari, ki nas ločujejo in razlikujejo, temveč čustva, ki nas združujejo, povezujejo in nas vlečejo v isto smer.

Pri tem je pomembno predvsem ravnanje z raznolikostjo in kakšen odnos imamo do nje, kajti lastnosti, kot so spoštovanje, strpnost in odprtost, so temeljne, kadar se srečajo različne kulture in vere.

Ta tabor je dokaz, da je sobivanje različnih kultur, religij, prepričanj in pravil mogoče tudi v miru in medsebojnem spoštovanju, brez konfliktov.

JAN OGRIS-MARTIČ



Gemeinsam über Klimaschutz, Nachhaltigkeit und kulturelle Vielfalt

Skupaj o ohranjanju podnebja, trajnosti in kulturni raznolikosti



Durch abwechslungsreiche Workshops, gemeinsame Aktivitäten und interkulturellen Austausch wurde ein Bewusstsein für globale Verantwortung und gemeinschaftliches Handeln geschaffen.

Z raznolikimi delavnicami, skupnimi dejavnostmi in medkulturnim izmenjavanjem je bila vzpostavljena zavest o globalni odgovornosti in skupnem delovanju.

Ich habe sehr viel gelernt, wie auch bei den anderen Camps, bei welchen ich dabei war. Ich durfte auch neue Menschen kennenlernen. Besonders ist mir in Gedanken der Ausflug zu einem Bauernhof geblieben, wo die Leute, die dort übernachteten, weil der Bauernhof auch Übernachtungsmöglichkeiten hat, nichts zahlen, sondern im Alltag mithelfen. Auch wir durften helfen und ich habe auf ihrem großen Feld geholfen Unkraut zu jäten. So durfte ich eine besondere Lektion lernen: Man braucht nicht immer Geld, sondern gute Leute, die einem immer zur Seite stehen.

2. Das erste Mal durfte ich bei dem Camp die Organisation IniciativAngola vorstellen, bei der ich selbst schon viele Jahre tätig bin. In Gedanken sind mir besonders die Jugendlichen geblieben, die sich sehr für die Organisation interessiert haben, die auch das Camp organisiert hat.

Naučila sem se zelo veliko kot pri vseh taborih. Spoznala sem nove ljudi. Posebej mi je pa ostalo v spominu, ko smo šli h kmetiji, kjer ljudje ne plačajo za prenočitev, temveč pomagajo pri raznih stvareh v vsakdanjem življenju. Tudi mi smo imeli nalogo pomagati in tako sem pomagala na velikem polju uničevati plevel. Tako sem se naučila, da ni denar to, kar potrebuješ v življenju, temveč dobri ljudje, ki ti povsod pomagajo.

Prvič sem imela nalogo, da predstavim društvo IniciativAngola, pri katerem že dolgo sodelujem in mi je še posebej ostalo v spominu, kako radovedni so bili otroci slišati kaj več o organizaciji, ki ta tabor organizira.

HANNAH MÖDRITSCHER

Mittlerweile habe ich schon an mehreren Erasmus+ Projekten in verschiedenen Ländern teilgenommen, und jedes einzelne davon hat meinen Horizont enorm erweitert.

Was mich an diesen Projekten so fasziniert, sind die Menschen, die ich kennenlernen durfte – wie unterschiedlich sie sind, wie vielfältig ihre Hintergründe sind und wie viele Geschichten all diese Menschen zu erzählen haben.

Erasmus+ Projekte sind für mich besonders lehrreich, weil man so viel fürs Leben mitnehmen kann: von interkultureller Kompetenz – also der Fähigkeit, mit Menschen unterschiedlicher kultureller Hintergründe zusammenzuarbeiten und ein tiefes Verständnis für andere Kulturen zu entwickeln – bis hin zu Teamfähigkeit, Empathie, Selbstbewusstsein und Offenheit, auf andere Menschen zuzugehen und sich mit Jugendlichen aus ganz Europa zu vernetzen.

Ich habe persönlich vor allem gelernt, Dinge, die ich früher als selbstverständlich angesehen habe, mehr zu schätzen und dankbar zu sein – sowohl für das, was ich habe, als auch für die Erfahrungen, die ich im Rahmen dieser Projekte machen darf.

Bei diesem Projekt „One World for One Earth“ waren Kick & Rock, die Talente Show und der letzte Abend meine Highlights.

Do zdaj sem sodelovala že pri več projektih Erasmus+ v različnih državah in vsak od njih mi je neverjetno razširil obzorja.

Pri vsakem projektu oziroma mladinski izmenjavi sem bila navdušena nad ljudmi, ki sem jih spoznala – kako različni so, kako pisana in raznolika so njihova ozadja ter koliko zgodb imajo vsi ti ljudje povedati. Erasmus+ projekti so zame zelo poučni, ker lahko toliko odneseš za življenje: od medkulturne kompetence – torej sposobnosti sodelovanja z ljudmi iz različnih kulturnih okolij ter razumevanja drugih kultur – pa vse do timske sposobnosti, empatije, samozvesti in odprtosti, da pristopiš k drugim ljudem ter se povežeš z mladimi iz vse Evrope.

Osebnostno sem se predvsem naučila, bolj ceniti stvari, ki sem jih prej imela za samoumevne, in biti hvaležna – tako za tisto, kar imam, kot tudi za vse izkušnje, ki mi jih takšni projekti omogočajo.

Kar naredi mladinske izmenjave tako nepozabne, so kulturna izmenjava, tradicionalni plesi, in predvsem navdihujoči ljudje, ki jih spoznaš z njihovim raznolikim ozadjem in zgodbami, pa tudi prijateljstva, ki se razvijajo na tej poti.

Pri tem projektu „One World for One Earth“ so bili zame Kick and Rock, Talente Show in zadnji večer viški celotnega tedna.

MIRIAM SIENČNIK

SDG Camp

SDG's & Me & Green goals

Die Welt von morgen aktiv mitgestalten

Aktivno oblikujemo svet jutrišnjega dne



Das SDG Camp ist für junge Menschen, die die Welt von morgen aktiv mitgestalten wollen – durch Bewusstseinsbildung, gemeinsames Lernen und konkretes Handeln im Sinne der 17 Nachhaltigkeitsziele.

Camp SDG je namenjen mladim, ki želijo aktivno soustvarjati svet jutrišnjega dne – z ozaveščanjem, skupnim učenjem in konkretnim delovanjem v smislu 17 ciljev trajnostnega razvoja.

Vom 24. bis zum 31. Juli 2025 fand in St. Peter im Rosental/Št. Peter v Rožu die Erasmus+ Jugendbegegnung zum Thema SDG's statt. Jugendliche aus Serbien, Portugal, Georgien, Bulgarien, Rumänien, Slowenien und Österreich lernten in dieser Woche einiges über die Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen.

In theoretischen und praktischen Workshops wurde auf die Nachhaltigkeitsziele der UN eingegangen. Die Jugendlichen besuchten den Biohof Janežič in Lessach/Leše, wo sie Brot buken. Außerdem zeigte ihnen Hanzl Sticker seine Fernwärmanlage. In der Freizeit trommelten die Jugendlichen mit Paulos Woku, erkundeten die Gegend, genossen die Zeit am See und besuchten die Landeshauptstadt Klagenfurt/Celovec. Dieses Projekt war eine einzigartige Möglichkeit, mit neuen Leuten, Kulturen und Sprachen in Kontakt zu treten und neue Freunde kennenzulernen.

GABRIEL PREINIG



The workshops provided me with valuable knowledge about SDGs and by interacting with the other participants I developed essential intercultural, interpersonal, teamwork and leadership skills that can be applied in my future personal and professional life.

A fun learning experience that brought together very different people and forged friendships to last a lifetime. The memories that will stay with me the longest are the time spent together at the lake, dancing and learning about each other's origins in the Bazar of Cultures, and bonding while enjoying the beautiful Austrian nature and watching the stars.

ANA SOFIA DE SOUSA FREITAS



Die SDG-Ziele in Serbien

befinden sich auf einem sehr niedrigen Niveau. Als Direktor einer humanitären Organisation gebe ich mein Bestes, damit die jungen Menschen als neue Generation die Bedeutung und Praktikabilität dieser Ziele erkennen. Besonders betonen wir SDG 2 – die Beseitigung des Hungers, wofür wir die Kampagne Damit niemand in Serbien hungrig bleibt vorbereitet haben. Auf diese Weise möchten wir ihnen zeigen, dass gerade sie durch ihr eigenes Handeln Veränderungen in der Gemeinschaft bewirken können. Das SDG-Camp bietet ihnen die Möglichkeit, Theorie mit Praxis zu verbinden und sich persönlich zu engagieren.

MILE JOVANOVIĆ, Direktor der humanitären Organisation Put, istina i život (Weg, Wahrheit und Leben)



Cilji SDG v Srbiji

so na zelo nizki ravni. Kot direktor humanitarne organizacije dajem vse od sebe, da mladi kot nova generacija spoznajo pomen in praktičnost teh ciljev. Posebej poudarjamo SDG 2 – odprava lakote, za katerega smo pripravili kampanjo Da nihče v Srbiji ne bo lačen. Na ta način jim želimo pokazati, da lahko prav oni s svojimi dejanji prinesejo spremembo v skupnost. Tabor SDG jim daje priložnost, da teorijo povežejo s prakso in se osebno angažirajo.

MILE JOVANOVIĆ, direktor humanitarne organizacije Put, istina i život (Pot, resnica in življenje)



FOTO: NIKO WAKOUNIG

Es ist sehr schön, dass junge Menschen, die die slowenische Sprache lernen, diese auch in der Praxis erleben können. Sieben Tage im Erasmus-Camp bieten ihnen die Gelegenheit, die reiche Geschichte und Kultur der Slowenen kennenzulernen. Neben dem Spracherwerb vernetzen sie sich mit Gleichaltrigen, was Freundschaften und Verständnis zwischen Kulturen schafft. Diese Erfahrung bleibt ihnen für immer und motiviert sie zu weiterem Lernen.

Zelo lepo je, da mladi, ki se učijo slovenski jezik, lahko to doživijo tudi v praksi. Sedem dni na taboru Erasmus jim ponuja priložnost, da spoznajo bogato zgodovino in kulturo Slovencev. Poleg učenja jezika se povežejo z vrstniki, kar ustvarja prijateljstva in razumevanje med kulturami. Ta izkušnja jim ostane za vedno in jih motivira za nadaljnje učenje.

RUTH POUK

For COD Jajce (Center for Education and Socialization) participating in inter-religious youth exchanges is important for promoting mutual understanding and respect among young people of different cultural and religious backgrounds. Also, it contributes to peace building and social cohesion in complicated and challenging societies such as Bosnia and Herzegovina. Additionally, participation creates new youth leaders and peace multipliers which supports our sustainable and future work in Bosnia.



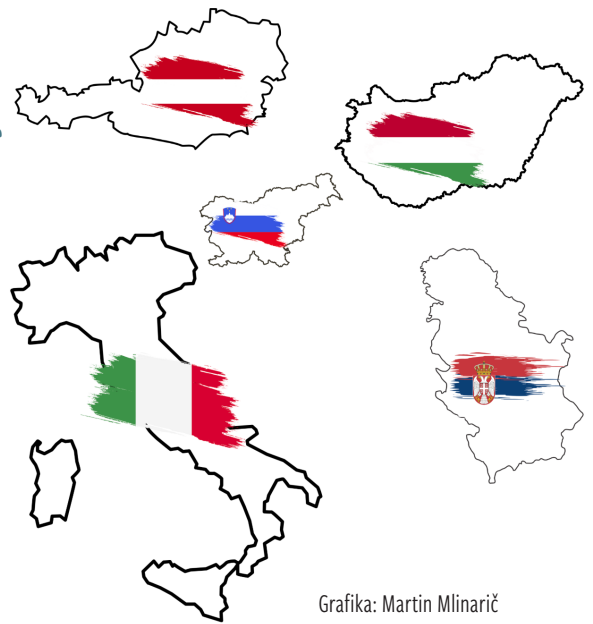
Für das COD Jajce (Center for Education and Socialization) ist die Teilnahme am interreligiösen Jugendaustausch von großer Bedeutung, da sie das gegenseitige Verständnis und den Respekt unter jungen Menschen aus unterschiedlichen kulturellen und religiösen Hintergründen fördert. Zudem trägt sie zum Friedensaufbau und zur sozialen Kohäsion in komplexen und herausfordernden Gesellschaften wie Bosnien und Herzegowina bei. Darüber hinaus entstehen durch die Teilnahme neue Jugendleiterinnen und Friedensmultiplikatorinnen, was unsere nachhaltige und zukünftige Arbeit in Bosnien unterstützt.

Za COD Jajce (Center za izobraževanje in socializacijo) je sodelovanje v medverskih mladinskih izmenjavah pomembno za spodbujanje medsebojnega razumevanja in spoštovanja med mladimi iz različnih kulturnih in verskih okolij. Prav tako prispeva h gradnji miru in družbeni koheziji v zapletenih in zahtevnih družbah, kot je Bosna in Hercegovina. Poleg tega takšno sodelovanje ustvarja nove mladinske voditelje in posrednike miru, kar podpira naše trajnostno in prihodnje delo v Bosni.

SAMIR AGIĆ

Minderheiten im Alpen-Adria-Raum

Manjšine v Alpsko-jadranskem prostoru



Grafika: Martin Mlinarič

Das Forum Slovenicum & Co. bot den Teilnehmern von 21. bis 27. 9. 2024 einen Einblick in die Themen im Zusammenhang mit den am Projekt beteiligten Minderheiten sowie in die Geschichte der slowenischen und anderer Minderheiten im Alpen-Adria-Raum.

Forum Slovenicum & co. je ponudil udeležencem vpogled v tematike, povezane z manjšinami, ki sodelujejo pri projektu, ter v zgodovino slovenske manjšine in drugih manjšin v Alpsko-jadranskem prostoru.

Teilnehmerinnen des Erasmus+-Projekts „Forum Slovenicum & Co.“ waren Schülerinnen aus Österreich, Ungarn, Serbien, Slowenien und Italien. Neun Tage lang widmeten wir uns dem Kennenlernen, der Rolle und der Bedeutung von Minderheiten. Sechs Tage verbrachten wir in St. Kanzian am Klopeiner See im Jauntal/Škocjan v Podjuni und zwei Tage in Triest/Trst.

Forum Slovenicum & co. je ponudil udeležencem vpogled v tematike, povezane z manjšinami, ki sodelujejo pri projektu, ter v zgodovino slovenske manjšine in drugih manjšin v Alpsko-jadranskem prostoru.

Udeleženci projekta Erasmus+ Forum Slovenicum & Co. smo bili dijaki iz Avstrije, Madžarske, Srbije, Slovenije in Italije. Devet dni smo se posvečali spoznavanju, vlogi in pomenu manjšin. Šest dni smo bili v Škocjanu v Podjuni ter dva dni v Trstu.



Die Jugendlichen haben bei dieser Jugendbegegnung erfahren, dass jeder Mensch eine einzigartige Schönheit in sich trägt und dass man mit offenem Herzen sehr schnell mit anderen in Kontakt kommen kann. Gesang und Tanz, gemeinsames Gebet, gemeinsame Mahlzeiten und das Teilen des kulturellen Erbes der Nachbarn wurden zu Brücken von Herz zu Herz. Die Schülerinnen und Schüler konnten bei dieser Jugendbegegnung ein gemeinsames Europa mit all seinen Unterschieden und Besonderheiten erleben. Gleichzeitig stärkten sie ihre eigene Identität, indem sie anderen Jugendlichen erklärten, was ihre Wurzeln sind und was unsere Heimat und Kultur prägt.

In Erinnerung bleiben der tägliche Tanz und das Gebet im großen Kreis, wobei die Vielfalt der Gemeinschaft besonders spürbar war. Im Herzen bleibt das Bewusstsein, dass ein friedliches Miteinander möglich ist.



Mladi so na tem taboru spoznali, da vsak človek nosi v sebi enkratno lepoto in da lahko z odprtim srcem zelo hitro stopimo v kontakt do tujega človeka. Pesem in ples, skupna molitev, skupni obedi, skupno uživanje kulturne dediščine sosedov so mostovi od srca do srca. Dijakinje in dijaki so smeli na tem taboru doživeti in živeti skupno Evropo z vsemi raznolikostmi in edinstvenostmi, obenem pa so krepiли svojo lastno identiteto, ko so drugim mladim razlagali, kaj so njihove korenine in kaj izkazuje našo domovino in kulturo. V spominu bodo ostali vsa-kodnevni ples in molitev v velikem krogu, kjer je bila pisana skupnost posebej močno zaznavna. V srcu bo ostala zavest, da je mirno sožitje mogoče.

MONIKA
NOVAK-SABOTNIK

Bei dieser Jugendbegegnung habe ich gelernt – oder mir noch stärker bewusst gemacht, dass das Leben voller Chancen für persönliches Wachstum ist, wenn man offen und neugierig auf andere Menschen zugeht. Ich habe erfahren, dass wir unglaublich viel voneinander lernen können und wie wichtig es ist, unsere eigenen Wurzeln und unsere Kultur zu bewahren, dabei aber gleichzeitig tolerant gegenüber anderen zu bleiben.

Am meisten ist mir in Erinnerung geblieben, wie wir gemeinsam mit Freunden neue Städte entdeckt haben. Beim Erkunden haben wir viel gelacht, die Zeit miteinander genossen und Erinnerungen geschaffen, die ich nie vergessen werde.

Das Thema der Jugendbegegnung war die slowenische Minderheit – ein Jugendaustausch der slowenischen Minderheiten im Rahmen des Erasmus+-Programms. Es fand vom 21. bis 27. September 2024 statt und war dazu gedacht, einander besser kennenzulernen, Erfahrungen auszutauschen und gemeinsam darüber nachzudenken, wie man die slowenische Identität in verschiedenen Umgebungen bewahren kann.



Na taboru sem se naučila oz. še bolj zavedala, da je življenje polno priložnosti za rast, če si odprt in radoveden za ljudi okoli sebe. Spoznala sem, da se lahko veliko učimo drug od drugega in kako pomembno je ohranjati svoje korenine in kulturo, a vseeno biti strpen do drugih. Najbolj mi je ostalo v spominu, ko smo skupaj s prijatelji spoznavali nova mesta. Ob raziskovanju smo se veliko smejali, uživali v družbi drug drugega in ustvarili lepe spomine, ki jih ne bom pozabila nikoli.

Tema tabora je bila slovenske manjšine-mladinska izmenjava slovenskih manjšin v okviru programa Erasmus+. Potekal je od 21. do 27. septembra 2024 in bil namenjen temu, da spoznamo drug drugega, izmenjamo izkušnje in skupaj razmišljamo, kako ohranjati slovensko identiteto v različnih okoljih.

LANA EINSPIELER



FOTO: NIKO WAKOUNIG



Co-funded by
the European Union



EUROPEAN
SOLIDARITY
CORPS



FOTO: NIKO WAKOUNIG

Ein Jahr, das Türen öffnete

Rückblick auf meinen Europäischen Freiwilligendienst

2017 entschied ich mich für den Europäischen Freiwilligendienst und verbrachte ein Jahr in Kärnten – eine Reise, die mich nicht nur geografisch von Budapest entfernte, sondern auch meine persönliche Entwicklung prägte.

Bei den Treffen der ESK-Freiwilligen begegnete ich Menschen aus ganz Europa. Unterschiedliche Hintergründe verband ein gemeinsames Ziel: etwas Sinnvolles für die Welt zu tun. Neben professionellen Schulungen entstanden Freundschaften, inspirierende Gespräche und tiefe Verbindungen. Besonders bereichernd war meine Arbeit bei InicativAngola, einer Jugendorganisation in Kärnten. Durch Sport, Kultur und Bildungsprojekte stärkt sie die lokale Gemeinschaft und unterstützt gleichzeitig junge Menschen in Angola in Zusammenarbeit mit den Don Bosco-Schwestern. Diese Brückenarbeit zwischen Kulturen und Kontinenten hat mich nachhaltig beeindruckt. Die Jugendlichen dort nahmen mich herzlich auf und halfen

mir, Sprachbarrieren zu überwinden. Ihre Offenheit und Geduld ließen mich schnell heimisch fühlen, und meine Mentorin stand mir wie eine zweite Mutter zur Seite.

Auch mein katholischer Glaube vertiefte sich: In der Gemeinschaft der Salesianer Don Boscos erlebte ich, wie Gastfreundschaft und Freude zu gelebter Spiritualität werden.

Kärnten wurde für mich ein zweites Zuhause. Ob in Sankt Primus, Klagenfurt oder beim Lebenslauf am Klopeiner See – ich fand Menschen und Erlebnisse, die mich bis heute begleiten. Auch Reisen durch Europa und nach Angola erweiterten meinen Horizont und schenkten mir Freundschaften fürs Leben.

Mein Freiwilligenjahr hat mir Werte wie Respekt, Offenheit und Präzision vermittelt, die ich als Bauingenieur ebenso wie im Alltag schätze. Es hat mir die Türen zur Welt, zu den Menschen – und zu mir selbst geöffnet.

MÁRK SKUBLICS



Evropska prostovoljna služba

Pogled na leto, ki mi je odprlo vrata

Leta 2017 sem eno leto kot prostovoljec preživel v Avstriji, na Koroškem ob Vrbskem jezeru. Sodeloval sem z mladinsko organizacijo InicativAngola, ki povezuje lokalno skupnost ter mlade v Angoli in podpira njihovo izobraževanje in razvoj. V tem času sem spoznal številne ljudi iz različnih držav, premagal jezikovne ovire, izboljšal znanje nemščine in pridobil dragocene izkušnje. Ob življenju v salezijanski skupnosti sem tudi poglobil svojo vero.

To leto mi je prineslo prijateljstva, osebno rast in vrednote – spoštovanje, odprtost in natančnost –, ki jih uporabljam tako v poklicnem kot tudi v zasebnem življenju. Evropska prostovoljna služba mi je odprla vrata v svet, k ljudem in k meni samemu.

MÁRK SKUBLICS